

**Licenčná zmluva o postúpení diela**

uzatvorená podľa § 39 a nasl. s poukazom na § 71 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zastúpené:	Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ SND Mgr. art. Jozef Dolinský riaditeľ Baletu SND
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ pre DPH:	2020829954/SK2020829954

(ďalej len „SND“)

a

Meno a priezvisko: **PhDr. Danica Štilichová - Suchoňová**

(ďalej len „nositeľka autorských práv, NAP“)

Preambula

Zmluvné strany sa v záujme vytvorenia baletnej inscenácie tanečného diela „Angelika“ dohodli na nasledovných podmienkach, ktoré sú predpokladom k plneniu záväzkov SND voči iným autorom baletného diela „Angelika“.

Slovenské národné divadlo sa zaväzuje získať od nositeľov autorských práv, práva k použitiu a úprave hudobného predopisového diela autora Eugena Suchoňa „Angelika“. Za týmto účelom prebehli rokovania s dedičmi autorských práv, ktorí poskytnú dielo autora Eugena Suchoňa v nedokončenom stave, v takom, akom ho autor Eugen Suchoň v svojej pozostalosti zanechal / akceptačné listy nositeľov autorských práv sú prílohou tejto zmluvy /.

Dediči autorských hudobných práv k predmetnému dielu sú **PhDr. Danica Štilichová - Suchoňová** s podielom 50 % a **Ing. Marian Suchoň** ktorého zastupuje autorská spoločnosť LITA s podielom 50 %. Dediči autorských práv súhlasia s použitím diela Eugena Suchoňa, s jeho úpravou a dotvorením, prostredníctvom iného autora za predpokladu že budú vytvorené rovnocenné podmienky odmeny pre obe strany vlastniace predmetné autorské práva. Takto upravené hudobné dielo bude autorsky prezentované ako dielo **Eugena Suchoňa – autor predlohy hudobného diela a Rudolfa Pepucha – upravovateľ a aranžér hudobného diela**. Na základe vytvoreného hudobného diela Eugenom Suchoňom a dotvoreného Rudolfom Pepuchom bude Slovenské národné divadlo realizovať baletnú inscenáciu v spolupráci s inými autormi / spojenie diel - choreograf, režisér, výtvarník scény a kostýmov, svetelný dizajnér, a i. / ako dielo spoločné, pod vedením a z iniciatívy SND. Bude prezentované ako celovečerná **tanečná produkcia baletu SND pod názvom : „Angelika“**

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je súhlas **NAP** s užitím diela autora **Eugena Suchoňa „ ANGELIKA “**, k inscenovaniu baletného diela rovnomeného názvu „ ANGELIKA “, záväzok **NAP** udeliť SND podľa tejto zmluvy licenciu, ktorá je predmetom ochrany podľa autorského zákona, na jej použitie, záväzok **SND** zaplatiť **NAP** za jeho plnenia podľa tejto zmluvy dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.

2 Licencia – spôsob, rozsah a čas použitia diela

- 2.1 **NAP** udeľuje SND súhlas pomernej 50% časti autorských hudobných práv ktorých je vlastníkom k predmetnému hudobnému dielu, na použitie diela všetkými v súčasnosti známymi spôsobmi použitia, a to najmä:
- a) vyhotovenie rozmnoženiny diela v neobmedzenom (*množstevnom*) rozsahu zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkoľvek forme,

Licenčná zmluva o postúpení diela

- a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line, vrátane vyhotovenia zvukovo-obrazovej alebo fotografickej rozmnoženiny (záznamu) diela,
- b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženín predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, ako aj nájmom alebo vypožičaním,
 - c) verejné vystavenie diela vrátane predvedenia na javisku,
 - d) zaradenie diela do súborného diela,
 - e) spojenie diela s iným dielom,
 - f) spracovanie diela,
 - g) verejný prenos diela vrátane vysielania a sprístupnenia verejnosti.
- 2.2 **NAP** udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez vecného alebo teritoriálneho ohraničenia a na celú dobu trvania autorských majetkových práv **NAP** k dielu.
- 2.3 **NAP** udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti; autor nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti bezodkladne informovalo.
- 2.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 2.1 až 2.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení podľa bodu 3.1 písm. d) až f) tohto článku zmluvy.
- 2.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 2.6 **Udelenie licencie je platné za predpokladu že aj vlastník 50 % pomernej časti autorských hudobných práv Ing. Marian Suchoň ktorého zastupuje autorská spoločnosť LITA, prostredníctvom tejto spoločnosti udelí SND licenciu rovnocenného charakteru.**

3 Licenčná odmena

- 3.1 SND sa zaväzuje zaplatiť **NAP** za udelenie Licencie podľa tejto zmluvy odmenu **500,- EUR (slovom: päťsto eur) brutto**. Odmena bude **NAP** vyplatená bezhotovostne prevodom na účet autora uvedeného v záhlaví tejto zmluvy v najbližšom výplatnom termíne SND, nasledujúcom po uskutočnení premiéry baletného diela inscenácie „ ANGELIKA “,
- 3.3 V odmene podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté aj všetky náklady, ktoré vzniknú **NAP** v súvislosti s udelením predmetnej licencie SND.
- 3.4 SND odvedie z odmeny podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy povinný odvod **2 %** do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); **NAP** bude vyplatená suma znížená o tento odvod.
- 3.5 **SND sa zaväzuje zaplatiť NAP prevádzkovú autorskú odmenu za použitie diela** podľa článku 2.1. c) za každé uskutočnené prevedenie diela / predstavenie / s vybraným vstupným, ktoré sa uskutočnia na základe licencie udelennej podľa tejto zmluvy odmenu vo výške: **2 % z tržby za predaj vtupeníek**. Odmena bude vyplácaná **NAP** bezhotovostne na účet uvedeného v záhlaví tejto zmluvy k termínu 30.12. daného roka v ktorom sa dielo uviedlo a to v najbližšom výplatnom termíne SND v nasledujúcom mesiaci.
- 3.6 **V prípade verejného šírenia televízneho záznamu diela „ Angelika “, ktorého výrobcom je RTVS, táto uzavrie s NAP osobitnú zmluvu, ktorej predmetom budú podmienky, ktoré vymedzia práva a povinnosti výrobcu diela a NAP.**
- 3.7 **NAP** súhlasí a vyhlasuje že v prípade premiér, sponzorských predstavení, benefičných a charitatívnych predstavení, sa zrieka prevádzkovej autorskej odmeny za licenciu na použitie diela v plnom rozsahu.

4 Osobitné dojednania

- 4.1 SND sa zaväzuje poskytnúť **NAP** potrebnú súčinnosť.
- 4.2 **NAP** podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom SND, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami SND.

Licenčná zmluva o postúpení diela

- 4.3 **NAP** udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska ako aj použitie podobizne, obrazových snímok a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa **NAP a autora** na účely prezentácie a propagácie baletného diela „ **ANGELIKA** “, a/alebo aktivít SND, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).
- 4.7 SND sa zaväzuje pri použití diela na verejnosti rešpektovať osobnostné autorské práva **NAP a autora**. SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch k predstaveniu, v ktorom bude dielo **NAP a autora** použité, meno a priezvisko autora.

5 Odstúpenie od zmluvy

- 5.1 SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť ak
a) SND rozhodne o ukončení realizácie diela pred termínom premiéry inscenácie baletu „ **ANGELIKA** “,
b) sa niektoré z vyhlásení **NAP** podľa tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé.
- 5.2 **NAP** je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak SND napriek písomnému upozorneniu poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 5.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.

6 Sankcie

- 6.1 V prípade omeškania SND s úhradou autorskej odmeny podľa článku 3 tejto zmluvy je **NAP** oprávnený požadovať od SND zaplatenie úroku z omeškania vo výške stanovenej právnymi predpismi občianskeho práva.
- 6.2 V prípade že SND rozhodne o ukončení realizácie diela pred termínom premiéry inscenácie baletu „ **ANGELIKA** “ má **NAP** nárok na finančné plnenie, podľa článku 3.1 tejto zmluvy.
- 6.3 V prípade že sa niektoré z vyhlásení **NAP** podľa tejto zmluvy sa ukáže ako nepravdivé, SND má právo požadovať od **NAP** zmluvnú pokutu vo výške **500,- EUR (slovom: päťsto eur)** . Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok SND na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 Na základe § 5a ods. 5 písm. r zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) sa táto zmluva , ktorej predmetom je umelecký výkon alebo použitie umeleckého výkonu a zmluva, ktorú uzatvára povinná osoba s fyzickou osobou inej umeleckej profesie nepovažuje za povinne zverejňovanú zmluvu podľa § 5a. zákona o slobode informácií.
V prípade ak by išlo o uzavretie zmluvy s inou osobou ako je fyzická osoba, ktorá nie je podnikateľom podľa osobitného zákona, podľa § 5a ods. 3 zákona sa namiesto zmluvy podľa §5a zákona o slobode informácií zverejňuje informácia o uzatvorení takejto zmluvy.
- 7.3 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.4 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.5 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

**Licenčná zmluva o postúpení diela**

- 7.6 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.9 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre **NAP** a tri pre **SND**.
- 7.10 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

za SND:

za nositeľku autorských práv, NAP:

.....
Mgr. art. Marián Chudovský
generálny riaditeľ SND

.....
PhDr. Danica Štilichová - Suchoňová
nositeľka autorských práv, NAP

.....
Mgr. art. Jozef Dolinský
riaditeľ Baletu SND